

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

**No. 10A**

9 March 2013

**Laws and Regulations**

Volume 145

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

Page

---

### Regulations and other Acts

---

Delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw periods for the year 2013 . . . . .	473A
--	------



## Regulations and other Acts

---

### M.O., 2013

#### Order number 2013-01 of the Minister of Transport dated March 6, 2013

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

RESPECTING the delineation of the thaw zones and the determination of the annual thaw periods for the year 2013

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING under section 419 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2) which the Minister of Transport may, by order published in the *Gazette officielle du Québec* to determine zones where highway traffic is restricted or forbidden for vehicles as designated by him because of thaw, rain, erosion or flood, and the periods when such measures are applicable;

CONSIDERING the Vehicle Load and Size Limits Regulation made under paragraphs 17 and 18 of section 621 of the Highway Safety Code which are determined, for various categories of road vehicles and combinations of road vehicles, the weight limits applicable during the thaw;

CONSIDERING it is expedient to delineate, again, the thaw zones which were determined before by the minister without modification and to specify date of the beginning and the end of the thaw periods for the year 2013;

ORDER AS FOLLOWS:

#### 1. Demarcation of the thaw zones

Are delineated in annexe, three thaw zones where traffic of road vehicles and combinations of road vehicles is restricted because of the annual thaw.

#### 2. Determination of thaw periods for the year 2013

Are specified date of the beginning and the end of the thaw periods for the year 2013:

- for zone 1, from March 11 to May 10;
- for zone 2, from March 25 to May 24;
- for zone 3, from March 25 to May 24.

#### 3. Effectiveness of the present order

The present order will be effective from the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. It may be supplemented by other orders as necessary to adjust to an unforeseeable early or late beginning or an unforeseeable early or late ending of the thaw period.

SYLVAIN GAUDREAU,  
*Minister of Transport*

---

#### SCHEDULE

Province of Québec  
Ministère des Transports  
Service des technologies d'exploitation

#### Technical description of thaw zones

##### Preface

For the application of section 419 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Province of Québec is separated into three zones by the two limits described hereinafter:

##### Zone 1

This zone includes the Québec territory located south of the following line, known as the “demarcation line of zones 1 and 2”:

From the intersection point of the median line of the Ottawa River (Québec-Ontario border) with the extension of the median line of the Schyan River in the Municipality of Sheenboro;

From there, eastward, a straight line to the intersection of the Picanoc River and Highway 105 in Ville de Gracefield;

From there, eastward, a straight line to the intersection of Autoroute 15 and Highway 329 in the Ville de Sainte-Agathe-des-Monts;

From there, northeastern, toward to the intersection of Highway 155 and Highway 159 in the Municipality of paroisse de Saint-Roch-de-Mékinac to the point where it intersects with the north-eastern limit of the Municipality of Mandeville;

From there, southeastward, following the northeastern limit of the Municipality of Mandeville to the point where it intersects with the northwestern limit of the Municipality of paroisse de Saint-Alexis-des-Monts;

From there, northeastern, a straight line to the intersection of the southwestern limit of the Municipality of Rivière-à-Pierre and the northwestern limit of the Municipality of Notre-Dame-de-Montauban;

From there, northeastern, the extension of this line to its intersection with the southwestern limit of the Portneuf wildlife reserve;

From there, in a general eastward direction, following the perimeter of the said wildlife reserve counterclockwise to its intersection with the northwestern limit of Ville de Saint-Raymond;

From there, northeastern, then southeastward and northeastern, following the northwestern and northeastern limits of Ville de Saint-Raymond and then the northwestern limit of the Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier to its intersection with the southwestern limit of the Laurentides wildlife reserve;

From there, southeastward, and then in a general northeastern direction, following the perimeter of the Laurentides wildlife reserve counterclockwise to its intersection with the western limit of the Jacques-Cartier conservation park;

From there, in general southeastward, northeastern and southeastward directions, following the perimeter of the Jacques-Cartier conservation park counterclockwise to its intersection with the southwestern limit of the Laurentides wildlife reserve;

From there, southeastward, along the southwestern limit of the Laurentides wildlife reserve to its intersection with the southeastern limit of the Highway 175 right-of-way;

From there, southeastward, in a straight line to the intersection of Highway 138 with the northeastern limit of Ville de Beaupré;

From there, southeastward, the extension of this line to its intersection with the median line of the arm of the Saint Lawrence River located north of Île d'Orléans;

From there, in a general northeastern direction, successively following the median line of the said northern arm of the Saint Lawrence River, the median line of the river to the northeastern limit of the Municipality of paroisse de Saint-Germain and then a straight line to the southwestern tip of Île aux Lièvres;

From there, northeastern in a straight line to the intersection of Autoroute 20 with the northeastern limit of Ville de Rivière-du-Loup;

From there, in a general southward direction, following the perimeter of Ville de Rivière-du-Loup clockwise to its intersection with the northeastern limit of the Highway 185 right-of-way;

From there, in a general southeastward direction, following the generally northeastern limit of the Highway 185 right-of-way to its intersection with the New Brunswick border.

## **Zone 2**

This zone includes Îles-de-la-Madeleine and the Québec territory contained between the “demarcation line of zones 1 and 2” heretofore described and the next line, known as the “demarcation line of zones 2 and 3”:

From the intersection point of the parallel of latitude 48°00' north and the Ontario border;

From there, southeastward, in a straight line to the intersection of Highway 101 and the southern limit of Ville de Rouyn-Noranda;

From there, eastward, in a straight line to the Rapide-Sept hydroelectric dam;

From there, eastward, in a straight line to the intersection of Highway 117 with the northern limit of the La Vérendrye wildlife reserve;

From there, eastward, in a straight line to the intersection of Highway 167 with the southern limit of the Ashuapmushuan wildlife reserve;

From there, in a general northeastern direction, following the perimeter of the Ashuapmushuan wildlife reserve counterclockwise to its intersection with the northwestern limit of the Municipality of Saint-Thomas-Didyme;

From there, northeastern, following the northwestern, southwestern, northern and northeastern limits of the Municipality of Saint-Thomas-Didyme, and then successively the generally northwestern limits of the Municipality of Saint-Edmond-les-Plaines, the Municipality of Girardville and the Municipality of Notre-Dame-de-Lorette to its intersection with the northeastern limit of the Municipality of Notre-Dame-de-Lorette;

From there, eastward, in a straight line to the Manic Three hydroelectric dam;

From there, northeastern, in a straight line to a point located on the parallel of latitude 51°00' north, 60 meters east of the shore of Lac Caron (intersection of the northern and western limits of the Port-Cartier-Sept-Îles wildlife reserve);

From there, eastward, along the parallel of latitude 51°00' north, to a point located 60 meters east of the Sainte-Marguerite River (intersection of the northern and eastern limits of the said reserve);

From there, eastward, in a straight line to the intersection of the parallel of latitude 52°00' north with the eastern limit of the Province of Québec, north of the Municipality of Blanc Sablon.

### **Zone 3**

This zone includes the Québec territory located north of the “demarcation line of zones 2 and 3” heretofore described.

The whole as shown on the plan drawn by Jean Fortier, Land Surveyor, on February 15, 2006, kept at ministère des Transports under number P1386.

Prepared at Québec City, February 15, 2006, under number 1387 of my minutes.

Per: JEAN FORTIER,  
*Land Surveyor*

2527

## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw periods for the year 2013 . . . . . (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	473A	N
Highway Safety Code — Delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw periods for the year 2013 . . . . . (chapter C-24.2)	473A	N